

Datum primene/Date of application: **16.04.2021.**

TARIFA	<i>TARIFF</i>
NAKNADA I TROŠKOVA BANKE	<i>OF FEES AND COMMISSIONS</i>
ZA USLUGE FIZIČKIM LICIMA	<i>FOR PRIVATE INDIVIDUALS</i>
(STANDARD)	<i>(STANDARD)</i>



Raiffeisen banka a.d. Beograd

Djordja Stanojevića 16, 11070 Beograd

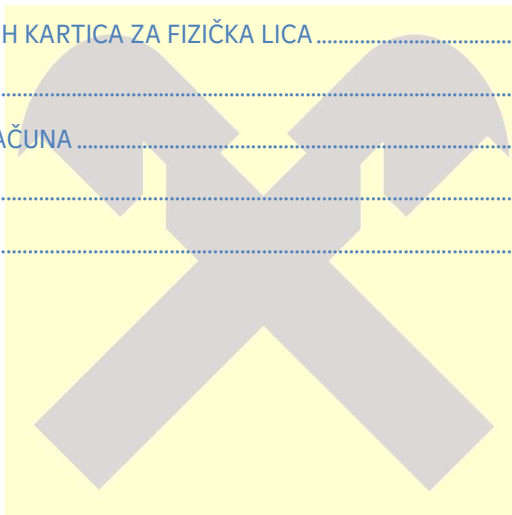
• tel. +381 11 3202 100 • fax. +381 11 2207 080

Swift code RZBSR SBG

Internet <http://www.raiffeisenbank.rs>

SADRŽAJ

OPŠTE USLUGE POVEZANE S PLATNIM RAČUNOM	3
BEZGOTOVINSKI PRENOS NOVČANIH SREDSTAVA U DINARIMA U REPUBLICI SRBIJI*	4
BEZGOTOVINSKI PRENOS NOVČANIH SREDSTAVA U EVRIMA S DEVIZNOG TEKUĆEG RAČUNA U EVRIMA*	5
PRIJEM NOVČANIH SREDSTAVA IZ INOSTRANSTVA NA DEVIZNI TEKUĆI RAČUN U EVRIMA	6
UPLATA GOTOVOG NOVCA NA PLATNI RAČUN*	7
MENJAČKI POSLOVI.....	8
OSTALE USLUGE.....	9
SEFOVI GRADJANA.....	10
USLUGE KREDITNOG BIROA	10
TARIFA ZA KORISCENJE DEBITNIH KARTICA	10
TARIFA ZA KORISCENJE KREDITNIH KARTICA ZA FIZIČKA LICA	12
TARIFE PO POSLOVIMA HOV*	14
DOZVOLJENO PREKORAČENJE RAČUNA	15
POSLOVI SA GARANCIJAMA.....	15
TERMINSKI PLAN	15



NAPOMENA/Note:

- * Kod svih naknada iz Tarife koje su izražene u procentima osnovica za obračun naknade predstavlja iznos transakcije.
For all fees expressed as percentage the basis for calculation of fees represents a transaction amount.
- * Naknade iz Tarife koje su iskazane u stranoj valuti obračunavaju se po srednjem kursu NBS na dan obračuna.
Fees for fcy transactions are charged in the local currency at the middle exchange rate.

I OPŠTE USLUGE POVEZANE S PLATNIM RAČUNOM
GENERAL SERVICES LINKED TO THE PAYMENT ACCOUNT

1.	Otvaranje tekućeg računa <i>Account opening</i>	Bez naknade <i>Free of charge</i>
2.	Vođenje platnog računa <i>Payment account keeping</i>	
	Dinarski tekući račun rezidenta* <i>RSD current account for residents</i>	RSD 150 mesečno <i>/per month</i>
	Dinarski tekući račun Klub** <i>RSD current account Club</i>	Bez naknade <i>Free of charge</i>
	Dinarski tekući račun rezidenta ugovoren na daljinu za realizaciju kredita koji se ugovara na daljinu*** <i>RSD current account for residents contracted remotely for realization of a loan contracted remotely ***</i>	RSD 150 mesečno <i>/per month</i>
	iRačun (dinarski tekući račun rezidenta ugovoren na daljinu) <i>eAccount (RSD current account for residents contracted remotely)</i>	Bez naknade <i>Free of charge</i>
	Dinarski tekući račun nerezidenta <i>RSD current account for nonresidents</i>	Bez naknade <i>Free of charge</i>
	Dinarski tekući račun sa osnovnim uslugama rezidenta <i>RSD current account with basic features – resident</i>	RSD 150 mesečno <i>/per month</i>
	Dinarski tekući račun sa osnovnim uslugama nerezidenta <i>RSD current account with basic features – nonresident</i>	Bez naknade <i>Free of charge</i>
	Devizni tekući račun <i>FX current account</i>	Bez naknade <i>Free of charge</i>
	Paket tekući račun <i>Package current account</i>	RSD 250 mesečno <i>/per month</i>
	Devizni tekući račun u paketu <i>FX current account as part of the package</i>	RSD 350 mesečno <i>/per month</i>
	Paket proizvoda**** <i>Product package</i>	RSD 600 mesečno <i>/per month</i>
	<p>* Ukoliko se dinarski tekući račun otvara u humanitarne svrhe, Banka ne naplaćuje naknadu. / <i>Current accounts opened for humanitarian purposes are free of charge.</i></p> <p>Banka ne naplaćuje naknadu, ukoliko se račun otvara za prijem uplata novčanih sredstva nastalih prodajom investicionih jedinica fondova kojima upravlja Raiffeisen INVEST a.d. Beograd DZU IF i prodajom investicionih jedinica dobrovoljnih penzijskih fondova kojima upravlja Raiffeisen FUTURE a.d. Beograd DUDPF, ako i za plaćanje kupovine investicionih jedinica pomenutih fondova iz sredstava ostvarenih po osnovu napred navedene prodaje investicionih jedinica. / <i>The Bank does not charge a fee with the account that is opened for the receipt of payments of funds generated by the sale of investment units of funds managed by Raiffeisen INVEST j.s.c. Belgrade Asset management company of open-ended investment fund with a public offering and the sale of investment units of voluntary pension funds managed by Raiffeisen FUTURE a.d. Belgrade DUDPF, as well as for the payment of the purchase of investment units of the mentioned funds from the funds realized of the above-mentioned sale of investment units.</i></p> <p>** Naknada za vođenje platnog računa u slučaju dok klijent ne zasnjuje radni odnos i primi uplatu prve zarade ili dok klijent ne navršši 26 godina života. Banka klijentu koji zasnjuje radni odnos i primi prvu uplatu zarade ili navršši 26 godina života naplaćuje naknadu u visini koja važi za Dinarski tekući račun rezidenta.*** Banka za period od 12 meseci počev od otvaranja računa, ne naplaćuje naknadu za vođenje računa. / <i>The Bank shall charge no account management fee during the period of 12 months from the date of account opening.</i></p> <p>**** Ukoliko se Devizni tekući račun u paketu otvara radi prijema uplate odnosno isplate kupoprodajne cene iz ugovora o kupoprodaji nepokretnosti, Banka za period od 3 meseca počev od otvaranja računa, ne naplaćuje naknadu za "Paket proizvoda" u okviru koga mora da se koristi taj račun. Po isteku navedenog perioda, Banka naplaćuje naknadu. / <i>If a FX account within "Product package" is opened with purpose to receive payment or payment of the purchase price from the real estate purchase contract, the Bank does not charge a fee for the "Product package" in period of 3 months from the opening of the package. After this period, the Bank will charge a fee.</i></p>	
3.	Elektronsko bankarstvo <i>Electronic banking</i>	Bez naknade <i>Free of charge</i>

4.	Mobilno bankarstvo <i>Mobile banking</i>	Bez naknade <i>Free of charge</i>
5.	Usluge REA-e <i>REA-a services</i>	Bez naknade <i>Free of charge</i>
6.	Trajni nalog <i>Standing order</i>	Bez naknade <i>Free of charge</i>
7.	Direktna zaduženja <i>Direct Debit</i>	Bez naknade <i>Free of charge</i>
8.	Izdavanje čekova <i>Cheque issuance</i>	RSD 15 po čeku <i>/each cheque RSD 15 piece</i>
9.	Kamata u slučaju docnje i nedozvoljenog prekoračenja računa (rezidenta i nerezidenta) <i>Interest in case of default and unauthorised current account overdraft (resident and non-resident)</i>	U skladu sa zakonskim odredbama <i>In accordance with the legal provisions</i>
10.	Gašenje platnog računa <i>Payment account closing</i>	Bez naknade <i>Free of charge</i>
11.	Gašenje depozitnog računa/knjižice <i>Closing of fixed-term account</i>	Bez naknade <i>Free of charge</i>

II BEZGOTOVINSKI PRENOS NOVČANIH SREDSTAVA U DINARIMA U REPUBLICI SRBIJI*

II CASHLESS TRANSFER OF RSD IN THE REPUBLIC OF SERBIA

1.	Na šalteru pružaoca platnih usluga – Interni prenos <i>Order delivered in the bank branch office – Internal transfer</i>	
	Između dva računa istog vlasnika <i>Internal transactions within two accounts of the same client</i>	Bez naknade <i>Free of charge</i>
	Između klijenta i Banke <i>Internal transactions between clients and the Bank</i>	Bez naknade <i>Free of charge</i>
	Između učesnika u platnom prometu** <i>Internal transactions conducted among participants in payment transactions</i>	0,50%, min RSD 40, max RSD 8.000
	Na višenamenskom uređaju <i>Payment order conducted at a multifunctional machine/ATM</i>	0,25% min RSD 20, max RSD 4.000
	Po osnovu kupoprodaje nekretnina sa računa kupca na račun prodavca <i>Transfer of funds from purchase/sale of real estate from buyer's to seller's</i>	0,20%, min RSD 1.500, max RSD 8.000
2.	Na šalteru pružaoca platnih usluga – Eksterni prenos <i>Order delivered in the bank branch office – External transfer</i>	
	Platni nalog** <i>Payment order</i>	1,00% min RSD 80 max RSD 8.000
	Hitan/Instant platni nalog do RSD 300.000 <i>Urgent/instant payment order up to RSD 300,000</i>	1,00% min RSD 125
	Na višenamenskom uređaju <i>Payment order conducted at a multifunctional machine/ATM</i>	0,50% min RSD 40 max RSD 4.000
	Po osnovu kupoprodaje nekretnina sa računa kupca na račun prodavca <i>Transfer of funds from purchase/sale of real estate from buyer's to seller's</i>	0,35%, min RSD 2.500, max RSD 8.000
	Doznakom sa računa fizičkog lica <i>Domestic or in-country payment in favour of account outside the Bank</i>	0,80% min RSD 1.000 max RSD 40.000
	Prenos na račune UCITS fondova kojima upravlja Društvo za upravljanje Raiffeisen Invest ad Beograd i na račune fondova kojima upravlja Društvo za upravljanje dobrovoljnim penzijskim fondom -Raiffeisen Future <i>Transfer of funds to investment funds accounts managed by Asset Management company Raiffeisen INVEST a.d. Beograd and to accounts of the funds managed by the voluntary Pension Fund management Company - Raiffeisen FUTURE a.d. Beograd DUDPF</i>	Bez naknade <i>Free of charge</i>
3.	Korišćenjem usluge elektronskog i/ili mobilnog bankarstva*** – Interni prenos <i>By using electronic and/or mobile banking services – Internal transfer</i>	Bez naknade <i>Free of charge</i>
4.	Korišćenjem usluge elektronskog i/ili mobilnog bankarstva*** – Eksterni prenos: <i>By using electronic and/or mobile banking services – External transfet</i>	
	Platni nalog** <i>Payment order</i>	Bez naknade <i>Free of charge</i>

	Hitan/Instant platni nalog do RSD 300.000 korišćenjem usluge elektronskog ili mobilnog bankarstva**** <i>Urgent/instant payment order up to RSD 300,000 by using electronic or mobile banking services****</i>	Bez naknade <i>Free of charge</i>
	Hitan/Instant platni nalog do RSD 300.000 korišćenjem usluge REA-e <i>Urgent/instant payment order up to RSD 300,000 by using REA services</i>	Bez naknade <i>Free of charge</i>
	Hitan/Instant platni nalog do RSD 300.000 na prodajnom mestu i internet prodavnici <i>Urgent/instant payment order up to RSD 300,000 at point of sale and online stores</i>	Bez naknade <i>Free of charge</i>

*Banka ne naplaćuje naknadu za prenos na račun humanitarne organizacije i račun otvoren u humanitarne svrhe./ *Payments and transfers to accounts of humanitarian organisations and accounts opened for humanitarian purposes are free of charge.*

**Odnosi se i na plaćanja sa računa nerezidenata (EDB, telefonski troškovi, plaćanje budžetskim organizacijama, kupovina robe na malo- za potrebe porodičnog domaćinstva itd). /*The above tariff item refers also to payments from non-resident accounts (Infostan, EDB, telephone bills, payments made to budgetary organisations, retail purchase for family household needs, etc.).*

***Odnosi se i na naloge ispostavljene korišćenjem usluge REA-e, kao i usluge Call Centar Service; Ukoliko se nalog ispostavlja korišćenjem usluge elektronskog ili mobilnog bankarstva sa datumom valute unapred, troškovi koje klijent plaća biće obračunati na dan ispostavljanja naloga. /*Applies to orders issued by REA or Call Center Service; If the order is issued by electronic or mobile banking service with a value date in advance, the costs paid by the client will be calculated on the day of ordering.*

**** Odnosi se i na hitan/instant nalog do 300.000 RSD ispostavljen korišćenjem opcije IPS skeniraj za plaćanje mesečnih računa izdavaoca korišćenjem usluge mobilnog bankarstva.

III BEZGOTOVINSKI PRENOS NOVČANIH SREDSTAVA S DEVIZNOG TEKUĆEG RAČUNA

CASHLESS TRANSFER OF FCY FROM FX CURRENT ACCOUNT

Bezgotovinski prenos novčanih sredstava u evrima s deviznog tekućeg računa u evrima*

Cashless transfer of EUR from FX current account

1.	Na šalteru pružaoca platnih usluga <i>At the counter of the payment service provider</i>	
	na platni račun u inostranstvu <i>at the payment account abroad</i>	0,80%, min RSD 1.000, max RSD 40.000
	na platni račun u inostranstvu po osnovu fakture agencije „SNAP“ <i>at the payment account abroad - based on invoices issued by „SNAP“ agency</i>	0,50%, min RSD 500
	na platni račun u Republici Srbiji – Eksterni prenos <i>at the payment account in the Republic of Serbia – external transfer</i>	0,80%, min RSD 1.000, max RSD 40.000
	na platni račun u Republici Srbiji – Interni prenosi sa računa nerezidenata <i>at the payment account in the Republic of Serbia – internal transfer issued by non resident</i>	RSD 1.000,00
	na platni račun u Republici Srbiji – Po osnovu premije osiguranja <i>at the payment account in the Republic of Serbia – Transfer of funds against insurance premium</i>	0,30%, min RSD 100, max RSD 8.000
	na platni račun u Republici Srbiji – Po osnovu premije osiguranja za Premium Profit i Joker Plus osiguranje (za polise ugovorene u Raiffeisen banci ad Beograd) <i>at the payment account in the Republic of Serbia – Transfer of funds against insurance premium for Premium Profit and Joker Plus (contracted at Raiffeisen bank)</i>	Bez naknade <i>Free of charge</i>
	na platni račun u Republici Srbiji – Interni prenosi po osnovu kupoprodaje nekretnina sa računa kupca na račun prodavca u Banci <i>Transfer of funds from purchase/sale of real estate from buyer's to seller's account with the Bank</i>	0,20%, min RSD 1.500, max RSD 8.000
	na platni račun u Republici Srbiji – Eksterni prenosi po osnovu kupoprodaje nekretnina sa računa kupca na račun prodavca u drugoj banci <i>Transfer of funds from purchase/sale of real estate from buyer's account to the seller's account with other bank</i>	0,35%, min RSD 2.500, max RSD 8.000
	na platni račun u Republici Srbiji – Eksterni prenos na devizni račun UCITS fondova kojima upravlja Društvo za upravljanje Raiffeisen INVEST ad Beograd (prenos se izvršava sa opcijom SHARE)	Bez naknade <i>Free of charge</i>
2.	Na šalteru pružaoca platnih usluga - sa opcijom OUR** <i>Fee for execution of NOSTRO remittances with option OUR**</i>	
	iznos do 12.500,00	EUR 12,50

	for amounts below 12.500	
	iznos od 12.500,01 do 25.000,00 for amounts from 12.500,01 to 25.000	EUR 16,50
	iznos od 25.000,01 do 50.000,00 for amounts from 25.000,01 to 50.000	EUR 21,50
	preko 50.000,00 for amounts above 50.000	EUR 28,50

***Odnosi se i na bezgotovinski prenos novčanih sredstava u drugim valutama sa kursne liste Banke s deviznog tekućeg računa; / Fee amount is the same for all currencies;**

Banka ne naplaćuje naknadu za prenos na račun humanitarne organizacije i račun otvoren u humanitarne svrhe. /Payments and transfers to accounts of humanitarian organisations and accounts opened for humanitarian purposes are free of charge.

**Za izvršenje doznake sa opcijom OUR naplaćuje se naknada iz tarifnog stava 1. uvećana za troškove iz stava 2./ Fee for transfer with the option OUR is sum of tariff from paragraph 1. and fee from paragraph 2.

IV PRIJEM NOVČANIH SREDSTAVA IZ INOSTRANSTVA NA DEVIZNI TEKUĆI RAČUN U EVRIMA

THE RECEIPT OF FUNDS FROM ABROAD TO THE FX CURRENT ACCOUNT IN EUR

1.1.	Prijem novčanih sredstava iz inostranstva na devizni tekući račun u evrima* The receipt of funds from abroad to the FX current account in EUR	
	priliv do EUR 10.000,00 for amounts below EUR 10.000	0,40%, min RSD 300
	priliv od EUR 10.001,00 do EUR 50.000,00 for amounts from EUR 10.000,01 to EUR 50.000	0,30%
	preko EUR 50.000,00 for amounts above EUR 50.000	0,20%, max RSD 50.000
1.2.	Prijem novčanih sredstava iz inostranstva na devizni tekući račun u evrima po osnovu nemačke penzije Incoming payment in FCY account against German pension	0,23%
2.1.	Prijem novčanih sredstava iz inostranstva na devizni tekući račun u ostalim valutama* The receipt of funds from abroad to the FX current account in FCY	
	priliv do 10.000,00** for amounts below 10.000	0,40%, min RSD 300
	priliv od 10.001,00 do 50.000,00** for amounts from EUR 10.000,01 to EUR 50.000	0,30%
	preko 50.000,00** for amounts above 50.000	0,20%, max RSD 50.000
2.2.	Prijem novčanih sredstava iz inostranstva na devizni tekući račun po osnovu američke penzije Incoming payment in FCY account against U.S. pension	USD 8 po svakom loro prilivu nastalom po osnovu update penzije
3.	Čekovi u stranoj valuti: Foreign cheques	
	Otkup čeka (osim čeka u valuti USD), odobrenje na devizni račun Purchase of cheques (except for USD cheques), crediting FX account	1,50%, min. RSD 400
	Otkup čeka u valuti USD, odobrenje na devizni račun Purchase of USD cheques, crediting FX account	1,50%, min. RSD 400 +USD 6 troškovi ino banke*** /foreign bank fee
	Slanje čekova na Inkaso Documentary collection of cheques	2,00%, min. RSD 800 + troškovi ino banke*** /foreign bank fee
	Vraćen nenaplaćen ček Returned unpaid cheques	troškovi ino banke*** /foreign bank fee

*Odnosi se i na prijem novčanih sredstava iz inostranstva na devizni tekući račun po osnovu penzija upućenih preko banaka administratora (osim nemačke i američke penzije); Za sve prilive deviznih penzija preko banaka administratora ispod EUR 10,00 Banka ne obračunava i ne naplaćuje proviziju. / It also applies to the receipt of funds from abroad based on pensions; For all incoming foreign currency pensions via administering banks, below EUR 10 the Bank shall not charge or collect any fee.

Banka ne naplaćuje naknadu za prenos na račun humanitarne organizacije i račun otvoren u humanitarne svrhe.
Payments and transfers to accounts of humanitarian organisations and accounts opened for humanitarian purposes are free of charge.

Provizija se odnosi i na prijem novčanih sredstava iz drugih banaka u zemlji na devizni tekući račun.
The fee also applies to the receipt of funds on FX account from other banks in the country.

Prijem novčanih sredstava u evrima sa platnog računa u Republici Srbiji UCITS fondova kojima upravlja Društvo za upravljanje Raiffeisen INVEST ad Beograd na devizni tekući račun u evrima se obavlja bez naknade.

Receipt of funds in euros from the payment account in the Republic of Serbia of UCITS funds managed by the Raiffeisen INVEST j.s.c. Belgrade Asset management company of open-ended investment fund with a public offering to the foreign currency current account in euros is performed free of charge

**Procenat provizije je isti za sve valute./ Percentage of fee is the same for all currencies;

***Troškovi ino banke iznose okvirno do EUR 50 i zavise od iznosa transakcije. / Fees charged by foreign banks up to EUR 50, depending on the transaction amount.

Pravila za Inkaso ili otkup čekova u stranoj valuti

Rules for Incaso or purchase of foreign cheques

Valuta/ Currency	Inkaso/ Incaso	Otkup/ Purchase	Minimalni iznos čeka za inkaso/ Minimal amount for incaso of foreign cheques	Maksimalni iznos čeka za otkup/ maximum amount of cheques for purchase
EUR	da	da	EUR 350	EUR 200, Penzioni ček – bez limita/ pension cheque – no limit
USD	ne	da		USD 250, Penzioni ček – bez limita/pension cheque – no limit
CAD	da	da	CAD 300	CAD 400, Penzioni ček – bez limita/ pension cheque – no limit
Ostale valute / other currencies	da	ne	protivvrednost EUR 350/ counter value EUR 350	

Važne napomene:

Important notes:

- Za čekove koji se prihvataju na inkaso, banka izdavalac čeka može biti iz: zemalja članica Evropske Unije (osim Grčke), Islanda, Linhenštajna, Norveške, Australije, Kanade, Novog Zelanda. /For checks accepted for incaso in foreign currency the issuing bank may be from:EU member countries (except Greece), Iceland, Liechtenstein, Norway, Australia, Canada, New Zealand
- Čekovi u valuti EUR, koje su izdale banke sa Malte, ne mogu se prihvatiti./Checks in euros, issued by the banks from Malta, can not be accepted
- Svaki ček izdat u Italiji, koji nema bankarski "MICR encoding line" na dnu čeka, ima i trošak od EUR 100 koji se naplaćuje od vlasnika čeka prilikom preuzimanja čeka./ Every check issued in Italy, lacking a bank "MCR encoding line" at the bottom of the check, will be charged EUR 100 to the owner of the check when collecting the check.

V UPLATA GOTOVOG NOVCA NA PLATNI RAČUN*

CASH PAYMENTS*

Interne transakcije u dinarima

Internal payments (within the Bank) in RSD

1.	Transakcija između klijenta i Banke Internal transactions between clients and the Bank	Bez naknade Free of charge
2.	Transakcija između učesnika u platnom prometu Internal transactions conducted among participants in payment operations	0,50%, min RSD 40, max RSD 8.000
3.	Uplata pozajmice osnivača Shareholder's capital payment	Bez naknade Free of charge
4.	Uplata od strane fizičkog lica po osnovu ugovora o jemstvu, za obaveze koje pravno lice ima prema Banci Payment made by a private individual against surety agreement, for liabilities of a legal entity towards Bank	Bez naknade Free of charge
5.	Uplata od strane platioca fizičkog lica koji nije korisnik proizvoda Banke Internal payments made by private individuals who are not clients of the Bank	1,00%, min RSD 80, max RSD 8.000,00
6.	Uplata od strane vlasnika dinarskog tekućeg računa otvorenog na daljinu - iRačuna Internal payments made by owner of eAccount	1,00%, min RSD 80, max RSD 8.000,00
7.	Uplata za vizu i konzularne takse	RSD 100

Payment for visa and consular fee		
Eksterne transakcije u dinarima <i>External payments in RSD</i>		
1.	Platni nalog Payment order	1,00%, min RSD 80, max RSD 8.000,00
2.	Hitan/Instant platni nalog do RSD 300.000 <i>Urgent/instant payment order up to RSD 300,000</i>	1,00%, min RSD 125,00
3.	Uplata od strane platioca fizičkog lica koji nije korisnik proizvoda Banke <i>External payments made by private individuals who are not clients of the Bank</i>	1,50%, min RSD 100, max RSD 8.000
4.	Hitni/Instant platni nalog do RSD 300.000 ispostavljen od strane platioca fizičkog lica koji nije korisnik proizvoda Banke <i>Urgent/instant payment order up to RSD 300,000 made by private individuals who are not clients of the Bank</i>	1,50%, min RSD 125
5.	Uplata od strane vlasnika dinarskog tekućeg računa otvorenog na daljinu - iRačuna <i>External payments made by owner of eAccount</i>	1,50%, min RSD 100, max RSD 8.000
6.	Uplata na račune UCITS fondova kojima upravlja Društvo za upravljanje - Raiffeisen INVEST ad Beograd i na račune fondova kojima upravlja Društvo za upravljanje dobrovoljnim penzijskim fondom -Raiffeisen Future <i>Transfer of funds to investment funds accounts managed by Asset management company Raiffeisen INVEST a.d. Beograd and to accounts of the funds managed by the voluntary Pension Fund management Company - Raiffeisen FUTURE a.d. Beograd DUDPF</i>	Bez naknade Free of charge
Transakcije u stranim valutama <i>Payments in FCY</i>		
1.	Uplata gotovog novca na devizni tekući račun <i>Cash deposits to FX account</i>	Bez naknade Free of charge
2.	Isplata gotovog novca u dinarima i stranoj valuti sa deviznog tekućeg računa <i>Cash withdrawal from FX account</i>	Bez naknade Free of charge
*Banka ne naplaćuje naknadu za uplatu na račun humanitarne organizacije i račun otvoren u humanitarne svrhe. / <i>Payments and transfers to accounts of humanitarian organisations and accounts opened for humanitarian purposes are free of charge.</i>		
VI MENJAČKI POSLOVI <i>EXCHANGE OPERATIONS</i>		
1.	Otkup efektivnog stranog novca <i>FCY buying transactions</i>	Bez naknade Free of charge
1.1.	Otkup strane valute korišćenjem usluge digitalnog bankarstva <i>FCY buying transactions by using digital services</i>	Bez naknade Free of charge
2.	Prodaja efektivnog stranog novca <i>FCY selling transactions</i>	Bez naknade Free of charge
2.1.	Prodaja strane valute korišćenjem usluge digitalnog bankarstva <i>FCY selling transactions by using digital services</i>	Bez naknade Free of charge
3.	Prodaja efektivnog stranog novca iz sredstava koje klijent dobije iz stambenog kredita realizovanog u Banci <i>FCY selling transactions against the funds of mortgage loans</i>	Bez naknade Free of charge
4.	Konverzija strane valute na zahtev vlasnika računa (radi plaćanja ka inostranstvu) <i>Conversion (for payments abroad)</i>	0,80%, min RSD 300
5.1.	Banka otkupljuje valutu EUR po zvaničnom srednjem kursu, važećem na dan kupovine, od klijenata koji iz tako dobijenih dinarskih sredstava kupuju investicione jedinice Raiffeisen EURO FUTURE dobrovoljnog penzijskog fonda. <i>The Bank purchases the currency EUR at the official middle exchange rate on the date of purchase from the clients who in turn from thus obtained funds buy investment units of Raiffeisen EURO FUTURE Voluntary Pension Fund.</i>	
5.2.	Banka prodaje valutu EUR po zvaničnom srednjem kursu, važećem na dan prodaje, klijentima koji su ta dinarska sredstva dobili otkupom investicionih jedinica od strane Raiffeisen EURO FUTURE dobrovoljnog penzijskog fonda. <i>The Bank sells the currency EUR at the official middle exchange rate on the date of sales to the clients who obtained such Dinar funds by purchase of investment units by Raiffeisen EURO FUTURE Voluntary Pension Fund.</i>	
6.	Otkup obveznica <i>Purchase of bonds</i>	0,80%
7.	Zamena novčanica koje su povučene iz opticaja	4,00%

	<i>Replacement of banknotes withdrawn from circulation</i>	+ PDV+ troškovi Ino banke /+ VAT+ foreign bank fee
8.	Zamena oštećenih novčanica u stranoj valuti <i>Replacement of damaged foreign currency banknotes</i>	5,00% od nominal. Vrednosti + troškovi ino. Banke + PDV 5,00% of the nominal value + foreign bank fee + VAT
9.	Otkup IN valute (DEM)* / <i>Purchase of IN currencies (DEM)*</i> * Otkup ostalih IN valuta se ne radi / * <i>Any other IN currency shall not be purchased.</i>	10,00%
VII OSTALE USLUGE <i>OTHER SERVICES</i>		
1.	Elektronski prenos u cilju podizanja sredstava na višenamenskom uređaju ili šalteru Banke – „Mobilni Keš“ <i>Mobilni KEŠ – electronic funds transfer for cash withdrawal at multifunctional machine/ATM or at the Bank's teller desk</i>	Bez naknade Free of charge
2.	Osnovni paket SMS obaveštenja obuhvata obaveštenja po osnovu događaja: uplata zarade/penzije, priliv iz inostranstva, transakcije po karticama nastale u inostranstvu, ulazak u nedozvoljeni minus. <i>Basic SMS notification package includes notifications based on events: payment of salary / pensions, inflow from abroad, international card transactions, negative balance on account.</i>	Bez naknade Free of charge
3.	Dodatni paket SMS obaveštenja, koji je dostupan isključivo korisnicima paketa tekućeg računa, obuhvata obaveštenja po osnovu događaja: uplata na račun, priliv iz inostranstva, transakcije po karticama, ulazak u nedozvoljeni minus, isplata sa računa, realizacija čeka, trajnog naloga i direktnog zaduženja vezanog za platni račun iz paketa. <i>Additional SMS notification package - The additional SMS notification package, available within the package, based on events: payment, inflow from abroad, card transactions, negative balance on account, withdrawal, check realization, standing order and direct debit related to the payment account from the package.</i>	RSD 100 mesečno/per month
4.	Dostavljanje izvoda po tekućem računu na adresu klijenta u zemlji, jednom mesečno <i>Mailing account statements in the country</i>	Bez naknade Free of charge
5.1.	Izdavanje potvrda o stanju duga i ugašenom računu/kartici/kreditu <i>Issuance of certificates of debt balance and closed account/card/loan</i>	Bez naknade Free of charge
5.2.	Izdavanje potvrde za oglašavanje nevažećim izgubljenih ček.kartica i čekova <i>Issuance of certificate for declaring the lost cheque book cards and blankets invalid</i>	Bez naknade Free of charge
5.3.	Izdavanje ostalih potvrda na zahtev klijenta <i>Issuance of any certificates upon clients request</i>	RSD 400
6.	Izdavanje kopije dokumenata po zahtevu klijenta <i>Issuance of copies of documents upon client's request</i>	RSD 200 po strani kopiranog dokumenta/ per page of the copied document
7.	SWIFT troškovi <i>SWIFT costs</i>	Bez naknade Free of charge
8.	Trošak pismene opomene za neizmirena dugovanja po tekućem računu <i>Reminder letters for non-authorized overdraft on credit card acc.</i>	RSD 385 po opomeni Each letter - RSD 385 piece
9.	Blokiranje računa <i>Account blockage</i>	Bez naknade Free of charge
10.	Isplata po čekovima drugih banaka* <i>Cash withdrawals under other banks' cheques and passbooks</i> *Osnovica za obračun naknade je iznos na koji ček glasi.	3,00% prema Sporazumu bank. /according to Inter-Bank Agreement
11.	Global Blue čekovi - provizija koju Banka naplaćuje za uslugu refundacije <i>Purchase of Global Blue cheques</i>	5% (od iznosa čeka) min RSD300

IV SEFOVI GRADJANA
SAFE DEPOSITS BOXES FOR PRIVATE INDIVIDUALS

	Dimenzije <i>Dimensions</i>	Kvartalna cena (RSD) <i>Quarterly price (RSD)</i>
1.1.	61 x 300 x 480	1.600 + PDV = 1.920
1.2.	70 x 264 x 422	1.600 + PDV = 1.920
1.3.	91 x 300 x 480	1.800 + PDV = 2.160
1.4.	110 x 264 x 422	1.800 + PDV = 2.160
1.5.	150 x 264 x 422	2.200 + PDV = 2.640
1.6.	152 x 300 x 480	2.400 + PDV = 2.880
1.7.	210 x 264 x 422	2.800 + PDV = 3.360
1.8.	213 x 300 x 480	2.800 + PDV = 3.360
1.9.	304 x 300 x 480	3.400 + PDV = 4.080
1.10.	430 x 264 x 422	3.400 + PDV = 4.080
1.11.	470 x 264 x 422	4.000 + PDV = 4.800
1.12.	360 x 300 x 480	4.000 + PDV = 4.800
1.13.	365 x 600 x 480	4.000 + PDV = 4.800
1.14.	430 x 584 x 422	4.000 + PDV = 4.800
1.15.	470 x 584 x 422	4.800 + PDV = 5.760
1.16.	530 x 264 x 422	5.000 + PDV = 6.000
1.17.	530 x 584 x 422	5.200 + PDV = 6.240
1.18.	608 x 600 x 480	6.000 + PDV = 7.200
1.19.	912 x 300 x 1000	7.000 + PDV = 8.400
1.20.	1824 x 300 x 1000	8.000 + PDV = 9.600
2.	Zamena brave/ključa <i>Replacement of Safe Locks/Key</i>	Proizvođačka cena + PDV <i>Production price + VAT</i>
3.	Garantni depozit / <i>Guarantee deposit</i>	RSD 4.000

XII USLUGE KREDITNOG BIROA
CREDIT BUREAU SERVICES

1.	Usluge kreditnog biroa <i>Credit Bureau Services</i>	Po tarifi Udruženja Banaka Srbije/ <i>According to Association of Serbian Banks Tariff</i>
----	---	---

XIII TARIFA ZA KORISCENJE DEBITNIH KARTICA
DEBIT CARD TARIFF

1.	Periodična članarina za korišćenje debitne kartice - VISA DEBIT [†] <i>Periodic membership fee for using VISA DEBIT card</i>	Godišnja/ <i>Annual</i> RSD 1.000 (osnovna/ <i>main</i>) Godišnja/ <i>Annual</i> RSD 590 (dodatna/ <i>additional</i>)
1.1.	Periodična članarina za korišćenje osnovne i jedne dodatne debitne kartice - VISA DEBIT u okviru Paket tekućeg računa/Paketa proizvoda <i>Periodic membership fee for using VISA DEBIT card within the Package (main card and one additional card)</i>	Bez naknade <i>Free of charge</i>
2.	Periodična članarina za korišćenje debitne kartice, u okviru paketa i nakon prestanka korišćenja paketa - VISA Gold Mass*** <i>Periodic membership fee for using VISA Gold Mass***</i>	Mesečno/ <i>Monthly</i> RSD 100 (osnovna/ <i>main</i>) Mesečno/ <i>Monthly</i> RSD 50 (dodatna/ <i>additional</i>)

3.	Periodična članarina za korišćenje debitne kartice - VISA Gold Premium*** <i>Periodic membership fee for using VISA Gold Premium***</i>	Mesečno/ <i>Monthly</i> RSD 350 (osnovna/main); Mesečno/ <i>Monthly</i> RSD 0 (1 dodatna/additional)
4.	Periodična članarina za korišćenje debitne kartice - VISA Platinum Card*** <i>Periodic membership fee for using VISA Platinum Card***</i>	Mesečno/ <i>Monthly</i> RSD 1.200 (osnovna/main); Mesečno/ <i>Monthly</i> RSD 600 (1 dodatna/additional)
5.	Periodična članarina za korišćenje debitne kartice - Visa Virtuon Card <i>Periodic membership fee for using Visa Virtuon Card</i>	Mesečno/ <i>Monthly</i> RSD 50
6.	Periodična članarina za korišćenje debitne kartice – DinaCard <i>Periodic membership fee for using DinaCard</i>	Bez naknade <i>Free of charge</i>
7.	Periodična članarina za korišćenje debitne kartice - Debit Mastercard (sa navršenih 18 godina a mlađim od 26 godina) <i>Periodic membership fee for using Debit Mastercard (for the age 18 - 26)</i>	Bez naknade <i>Free of charge</i>
8.	Zamena plastike na zahtev korisnika (izmena licnih podataka, oštećena plastika, zaboravljen/izgubljen PIN) <i>Card replacement at acrdholder's request (Personal data change, demaged card, forgotten/lost PIN)</i>	RSD 350
9.	Ponovna štampa/zamena PIN-a <i>PIN reprint/replacement</i>	RSD 350
10.	Promena PIN-a na bankomatu <i>PIN change at the ATMs</i>	RSD 150
11.	Otkazivanje kartice na zahtev korisnika <i>Card cancellation</i>	Bez naknade <i>Free of charge</i>
12.	Dostavljanje izvoda poštom <i>Statement delivery by mail</i>	Bez naknade <i>Free of charge</i>
13.	Isplata gotovog novca korišćenjem debitne kartice na bankomatima Raiffeisen banke a.d.Beograd <i>Cash withdrawal at Raiffeisen banka ad Beograd ATMs</i>	Bez naknade <i>Free of charge</i>
14.	Isplata gotovog novca korišćenjem debitne kartice na bankomatima drugih banaka u zemlji <i>Cash withdrawal at other banks' ATM's in the country</i>	2,00% od iznosa transakcije /of withdrawn amount, min RSD 210
15.	Isplata gotovog novca korišćenjem debitne kartice na bankomatima u inostranstvu** <i>Cash withdrawal at ATMs abroad</i>	EUR 3 + 1,00% od iznosa transakcije/of withdrawn amount
16.	Isplata gotovog novca korišćenjem debitne kartice na šalterima Raiffeisen banke ad Beograd <i>Manual cash withdrawal at Raiffeisen bank ad Beograd counter</i>	Bez naknade <i>Free of charge</i>
17.	Isplata gotovog novca korišćenjem debitne kartice na šalterima drugih banaka u Srbiji* <i>Manual cash withdrawal at the counter of other bank in the country</i>	RSD 230+ 0,33% od iznosa transakcije/of withdrawn amount
18.	Isplata gotovog novca korišćenjem debitne kartice na šalterima u inostranstvu** <i>Manual cash withdrawal at counter of bank abroad</i>	EUR 3 + 1,33% od iznosa transakcije/of withdrawn amount
19.	Plaćanje robe i usluga u inostranstvu** <i>International transaction fee</i>	1,00% od iznosa transakcije /of transaction amount
20.	Upit stanja na bankomatima <i>Balance enquiry ATM fee</i>	RSD 15

*Isplata gotovog novca korišćenjem debitne kartice se odnosi i na transakcije izvršene na POS terminalu javnog poštanskog operatora i drugih platnih institucija registrovanih kod Narodne banke Srbije za pružanje platnih usluga.
Cash withdrawal by use of the debit card also refers to transactions executed on POS terminal of the public postal operator and other payment institutions registered with the National Bank of Serbia for provision of payment services.

** Prilikom knjiženja primenjuje se prodajni kurs Raiffeisen banke a.d. Beograd za devize koji važi na dan knjiženja.
For bookkeeping purposes the selling exchange rate of Raiffeisen banka a.d. Beograd for foreign currency, applicable on the date of booking entry, shall be applied.

*** Kartica se izdaje isključivo u okviru paketa proizvoda i usluga Banke o čemu Korisnik i Banka zaključuju sporazum kojim se definišu prava i obaveze Korisnika i Banke u vezi sa korišćenjem paketa.
The card is issued exclusively as part of the package of products and services of the Bank, as agreed by the Client and the Bank within the concluded agreement which sets forth the rights and obligations of the Client and the Bank regarding the use of the package.

¹ Ukoliko Korisnik koristi Visa Debit osnovnu karticu na osnovu ugovora zaključenog na daljinu, Banka Korisniku neće naplaćivati naknadu na ime periodične članarine za korišćenje osnovne kartice.

If the Client uses Visa Debit main card according to the agreement concluded remotely, the Bank shall not charge periodic membership fee for the use of the main card.

Ukoliko se originalna valuta transakcije izvršene Visa karticom u inostranstvu razlikuje od referentne valute (EUR) konverzija u valutu EUR se vrši prema kursu koji primenjuje kompanija Visa. Nakon izvršene konverzije, konvertovani iznos transakcije će biti uvećan za 1% i tako dobijen ukupan iznos će se naplatiti.

If the original currency of the transaction executed abroad is different from the reference currency (EUR), conversion is made according to the exchange rate applied by VISA Company and Mastercard. Following the conversion, the converted amount of the transaction shall be increased by 1% and thus obtained total amount shall be charged.

TARIFA ZA KORISCENJE KREDITNIH KARTICA ZA FIZIČKA LICA

XIV PRIVATE INDIVIDUALS CREDIT CARD TARIFF

1.	Periodična članarina za korišćenje kreditne kartice - VISA Classic/Mastercard Installment/Mastercard WEB <i>Periodic membership fees for using a credit card VISA Classic/Mastercard Installment/ Mastercard WEB</i>	Mesečno/ Monthly RSD 230
2.	Periodična članarina za korišćenje kreditne kartice (osnovne)- VISA Gold <i>Periodic membership fees for using a credit card VISA Gold</i>	Mesečno/ Monthly RSD 150
2.1.	Periodična članarina za korišćenje kreditne kartice (osnovne)- VISA Gold u okviru paketa proizvoda i usluga Banke <i>Periodic membership fees for using a credit card VISA Gold within the package</i>	Bez naknade Free of charge
3.	Periodična članarina za korišćenje kreditne kartice - VISA Platinum <i>Periodic membership fees for using a credit card VISA Platinum</i>	Mesečno/ Monthly RSD 600 (osnovna/main) Mesečno/ Monthly RSD 600 (dodatna/additional)
4.	1.) Naknada za administriranje iskorišćenog kreditnog limita u periodu do aktiviranja kartice (otplata iskorišćenog kreditnog limita na 24 rate) - Mastercard WEB kreditna kartica sa specijalnim aranžmanom 2.) Periodična članarina za korišćenje kreditne kartice i to po aktivaciji kartice kada se prestaje sa obračunom i naplatom naknade pod 1.)- Mastercard WEB kreditna kartica sa specijalnim aranžmanom <i>1.) Fee for administration of the used credit limit in the period up to the activation of the card (repayment of the used credit limit in 24 installments) - Mastercard WEB credit card with special arrangement</i> <i>2.) Periodic commission for use of the credit card, upon card activation after calculation and collection of commission referred to in point 1) is ceased - Mastercard WEB credit card with special arrangement</i>	1.) Mesečno/ Monthly RSD 230 2.) Mesečno/ Monthly RSD 230
4.1.	Periodična članarina za korišćenje kreditne kartice - Mastercard WEB kreditna kartica bez specijalnog aranžmana <i>Periodic membership fees for using a credit card Mastercard WEB w/o special arrangement</i>	Mesečno/ Monthly RSD 230
5.	Trošak po opomeni za neizmirivanje novčanih obaveza po kreditnim karticama odnosno ugovorima o izdavanju i korišćenju kreditnih kartica <i>Reminder letters for non-authorized overdraft on credit card acc.</i>	RSD 385 po opomeni Each letter - RSD 385 piece
Naknade za korišćenje kartice (izuzev za MC Installment 3 i 6 rata) <i>Card use fees (unless for MasterCard Installment 3 and 6 installments)</i>		
6.	Isplata gotovog novca korišćenjem kreditne kartice na bankomatima Raiffeisen banke ad Beograd <i>Cash withdrawals from Raiffeisen banka ad Beograd ATMs by credit card</i>	2,5% od iznosa transakcije/of withdrawn amount, min RSD 290
7.	Isplata gotovog novca korišćenjem kreditne kartice na bankomatima drugih banaka u Srbiji <i>Cash withdrawals from other banks ATMs in Serbia by credit card</i>	3,25% od iznosa transakcije/of withdrawn amount, min RSD 230
8.	Isplata gotovog novca korišćenjem kreditne kartice sa bankomata u inostranstvu** <i>Cash withdrawal from ATMs abroad by credit card</i>	3,00% od iznosa transakcije/of withdrawn amount, min EUR 3
9.	Isplata gotovog novca korišćenjem kreditne kartice na šalterima Raiffeisen banke ad Beograd <i>Manual cash in Raiffeisen banka branches by credit card</i>	3,00% od iznosa transakcije/of withdrawn amount, min RSD 230

10.	Isplata gotovog novca korišćenjem kreditne kartice na šalterima banaka u Srbiji* <i>Manual cash in branches of other banks in Serbia by credit card</i>	3,33% od iznosa transakcije/of withdrawn amount, min RSD 350
11.	Isplata gotovog novca korišćenjem kreditne kartice na šalterima banaka u inostranstvu** <i>Manual cash in branches of other banks abroad by credit card</i>	3,33% od iznosa transakcije/of withdrawn amount, min EUR 4
12.	Plaćanje kreditnom karticom na prodajnom mestu trgovca u inostranstvu** <i>International transaction fee</i>	1,00%
13.	Plaćanje kreditnom karticom na prodajnom mestu trgovca u zemlji <i>Purchase transaction domestic</i>	Bez naknade <i>Free of charge</i>
Naknade za korišćenje kartice MC Installment 3 i 6 rata - bez obzira na tip transakcije <i>Card use fees for MasterCard Installment 3 and 6 installments - regardless of transaction type</i>		
14.	Naknada za servisiranje (po transakciji) - 3 i 6 rata*** <i>Transaction service fee (per transaction) - 3 and 6 installments</i>	5,00% od iznosa transakcije <i>/of transaction amount</i>
Naknade i drugi troškovi vezani za kartice <i>Card use fees</i>		
15.	Izdavanje kartice po hitnom postupku / Express card issuance	RSD 1.410
16.	Blokiranje kartice - trajno <i>Card blocking - permanent</i>	RSD 1.180
17.	Ponovljeno štampanje izvoda <i>Statement reprint fee</i>	Bez naknade <i>Free of charge</i>
18.	Zamena plastike na zahtev korisnika kartice <i>Card replacement at cardholder's request</i>	RSD 350
19.	Ponovno štampanje PIN/ Zamena PIN <i>Reprint PIN/Replacement PIN</i>	RSD 350
20.	Promena PIN-a na bankomatu <i>PIN change at the ATMs</i>	RSD 150
21.	Slanje SMS obaveštenja za transakcije obavljene kreditnom karticom u zemlji <i>Sending SMS notifications for credit card domestic transactions</i>	Mesečno/ Monthly RSD 100
22.	Naknada za gašenje računa <i>Account closing fee</i>	Bez naknade <i>Free of charge</i>
23.	Naknada za gašenje računa i otkazivanje kartice za refinansiranje na zahtev korisnika <i>Fee for account closing and cancellation of cards for refinancing at the client's request</i>	Bez naknade <i>Free of charge</i>
24.	Otkazivanje kartice na zahtev korisnika kartice <i>Card cancellation on the cardholder request</i>	Bez naknade <i>Free of charge</i>
25.	Isporuka kartice/PIN-a <i>Card/PIN delivery</i>	Bez naknade <i>Free of charge</i>
26.	Minimalni iznos uplate za dug u prethodnom periodu (revolving princip) <i>Minimum payments from previous month balance (revolving principle)</i>	5,00%
27.	Nominalna kamatna stopa na godišnjem nivou - VISA Classic - VISA Gold <i>Annual nominal interest rate</i>	29,40% fiksna/fixed
28.	Nominalna kamatna stopa na godišnjem nivou - VISA Platinum <i>Annual nominal interest rate</i>	26,40% fiksna/fixed
29.	Nominalna kamatna stopa na godišnjem nivou - Mastercard WEB sa spec. aranžm. (installment otplata) <i>Annual nominal interest rate</i>	kamatu plaća solid. dužnik (prodavac robe) <i>retailer in charge for interest</i>
30.	Nominalna kamatna stopa na godišnjem nivou - Mastercard WEB sa spec. aranžm. (revolving otplata) <i>Annual nominal interest rate</i>	30,00%, fiksna/fixed
31.	Nominalna kamatna stopa na godišnjem nivou - Mastercard WEB bez spec. aranžm. (installment otplata) <i>Annual nominal interest rate</i>	24,90%, fiksna/fixed
32.	Nominalna kamatna stopa na godišnjem nivou - Mastercard WEB bez spec. aranžm. (revolving otplata) <i>Annual nominal interest rate</i>	30,00%, fiksna/fixed

*Isplata gotovog novca korišćenjem kreditne kartice se odnosi i na transakcije izvršene na POS terminalu javnog poštanskog operatora i drugih platnih institucija registrovanih kod Narodne Banke Srbije za pružanje platnih usluga.
Cash withdrawal by use of the credit card also refers to transactions executed on POS terminal of the public postal operator and other payment institutions registered with the National Bank of Serbia for provision of payment services.

** Prilikom knjiženja primenjuje se prodajni kurs Raiffeisen banke a.d. Beograd za devize koji važi na na datum knjiženja transakcije.

For bookkeeping purposes the selling exchange rate of Raiffeisen banka a.d. Beograd for foreign currency, applicable on the date of booking entry, shall be applied.

*** Za transakcije obavljene u inostranstvu, prilikom knjiženja primenjuje se prodajni kurs Raiffeisen banke a.d. Beograd za devize koji važi na poslednji dan obračunskog perioda

For transactions conducted abroad, for bookkeeping purposes the selling exchange rate of Raiffeisen banka a.d. Beograd, valid on the last day of the accounting period, shall be applied

Ukoliko se originalna valuta transakcije izvršene Visa revolving karticom u inostranstvu razlikuje od referentne valute (EUR) konverzija u valutu EUR se vrši prema kursu koji primenjuje kompanija Visa. Nakon izvršene konverzije, konvertovani iznos transakcije će biti uvećan za 2% i tako dobijen ukupan iznos će se naplatiti Korisniku.

If the original currency of the transaction performed by Visa revolving card abroad is different from the reference value (EUR), conversion into the currency EUR is conducted according to the exchange rate applied by the company Visa. Upon completed conversion, the converted amount of the transaction shall be increased by 2% and thus obtained total amount shall be collected from the Client.

Napomena: Korisniku Mastercard WEB kreditne kartice sa specijalnim aranžmanom Banka, nakon aktivacije kartice, umesto naknade za administriranje iskorišćenog kreditnog limita u periodu do aktiviranja kartice, počinje da naplaćuje naknadu na ime periodične članarine za korišćenje kreditne kartice u visini od 230 dinara mesečno. Sa naplatom ove naknade Banka počinje od 17.03.2019 godine. *Note The Bank shall commence to collect from the user of the Mastercard WEB credit card with special arrangement, upon card activation, the commission as part of the periodic credit card membership fee, instead of fee for administration of the used credit limit in the period up to the activation of the credit card use in the amount of RSD 230 on monthly basis. The Bank shall start charging this commission as of 17/03/2019.*

TARIFE PO POSLOVIMA HOV * XVI TARIFF FOR CUSTODY PRODUCTS*		
Otvaranje računa u vezi sa prometom HOV <i>Opening of accounts for securities trading</i>		
1.1.	Otvaranje vlasničkih računa HOV-a <i>Opening of securities accounts</i>	RSD 700
1.2.	Otvaranje namenskih novčanih računa u vezi sa HOV <i>Opening of non-special purpose money accounts in connection with securities</i>	Bez naknade <i>Free of charge</i>
2.	Kolektivno otvaranje računa HOV-a <i>Collective opening of securities account</i>	RSD 350
3.	Vođenje računa HOV-a <i>Maintaining special purpose account</i>	Bez naknade <i>Free of charge</i>
Transakcioni troškovi <i>Transaction charges</i>		
4.1.	Za klijente koji koriste kliring i kastodi usluge <i>For users of Clearing and Custody services</i>	0,20% na tržišnu vrednost HOV/ on trade amount, min RSD 500
4.2.	Za klijente koji koriste kliring/kastodi/brokerske usluge <i>For users of Clearing/Custody/Brokerige services</i>	0,15% na tržišnu vrednost HOV/ on trade amount
Naplata prihoda od HOV na račun kod Raiffeisen banke <i>Payments received from sale of securities to the account with Raiffeisen bank</i>		
5.1.	Za klijente koji koriste kliring i kastodi usluge <i>For users of Clearing and Custody services</i>	0,20% na tržišnu vrednost HOV/ on trade amount, min RSD 500
5.2.	Za klijente koji koriste kliring/kastodi/brokerske usluge <i>For users of Clearing/Custody/Brokerige services</i>	0,15% na tržišnu vrednost HOV/ on trade amount
Izveštavanje <i>Reporting</i>		
6.1.	Izvod računa HOV po promeni - na šalteru banke <i>Account statements upon changes on securities accounts</i>	Bez naknade <i>Free of charge</i>
6.2.	Vanredni izvod HOV na zahtev vlasnika* <i>Special statements of securities accounts upon clients' request*</i>	EUR 15
* Naknada se naplaćuje u dinarima po srednjem kursu NBS na dan obračuna. * Fees for fcy transactions are charged in the local currency at the middle exchange rate.		
Trgovanje državnim obveznicama Republike Srbije <i>Trading in government bonds of the Republic of Serbia</i>		
7.1.	Banka otkupljuje valutu EUR po zvaničnom srednjem kursu NBS važećem na dan otkupa, bez ograničenja iznosa, od klijenta koji iz tako dobijenih sredstava kupuje državne obveznice Republike Srbije	

	<i>The Bank purchases the currency EUR at the official middle exchange rate on the date of purchase, with unlimited amount from the clients who use thus obtained funds to purchase government bonds of the Republic of Serbia</i>
7.2.	Banka prodaje valutu EUR po zvaničnom srednjem kursu NBS važećem na dan prodaje, bez ograničenja iznosa, od klijenta koji valutu EUR kupuje iz sredstava dobijenih prodajom državnih obveznica Republike Srbije <i>The Bank sells the currency EUR at the official middle exchange rate of the NBS on the date of sales, with unlimited amount, to the clients who purchase the currency EUR from the funds obtained through sales of government bonds of the Republic of Serbia</i>
* U naknade nisu uključeni zavisni troškovi trgovanja i saldiranja transakcija sa HoV trećih lica.	
* <i>In charges are not included Incremental costs of trading and settlement of securities transactions with third parties.</i>	

DOZVOLJENO PREKORAČENJE RAČUNA

XVII CURRENT ACCOUNT OVERDRAFT

1.1.	Kamata na dozvoljeno prekoračenje računa van paketa <i>Interest on current account overdraft beyond the Package</i>	29,76% godišnja/annual, fiksna/fixed
1.2.	Kamata na dozvoljeno prekoračenje računa u okviru Paket tekućeg računa/ Paketa proizvoda: <i>Interest on current account overdraft within the Package:</i>	
	za iznos dozv. prekoračenja u korišćenju od RSD 0 do RSD 10.000 <i>amount of the withdrawn overdraft from 0 to RSD 10.000</i>	Bez naknade <i>Free of charge</i>
	za iznos dozv. prekoračenja u korišćenju preko RSD 10.000 <i>amount of withdrawn overdraft over RSD 10.000</i>	29,76% godišnja/annual, fiksna/fixed
1.3.	Kamata na dozvoljeno prekoračenje računa u okviru Premium paketa: <i>Interest on current account overdraft beyond the Premium Package</i>	
	za iznos dozv. prekoračenja u korišćenju od RSD 0 do RSD 15.000 <i>amount of the withdrawn overdraft from 0 to RSD 15.000</i>	Bez naknade <i>Free of charge</i>
	za iznos dozv. prekoračenja u korišćenju preko RSD 15.000 <i>amount of withdrawn overdraft over RSD 15.000</i>	29,76% godišnja/annual, fiksna/fixed
2.	Kamata u slučaju docnje i nedozvoljenog prekoračenja računa (u okviru ili van paketa usluga) <i>Interest in case of default and unauthorised current account overdraft in use (in or beyond package current account)</i>	U skladu sa zakonskim odredbama, odnosno kamatu po ugovorenoj kamatnoj stopi ukoliko je ista viša od zakonske zatezne kamate. <i>In accordance with legal provisions and/or the agreed interest rate, if the same is higher than the legal default interest.</i>

XIX POSLOVI SA GARANCIJAMA

OPERATIONS WITH GUARANTEES

1.	Naknada za obradu zahteva za garancije (plaća se jednokratno) <i>Guarantee processing fee (one-off payment)</i>	RSD 6.000
2.	Naknada za izdavanje nepokrivene garancije (plaća se kvartalno) <i>Fee for issuance of uncovered guarantees (paid quarterly)</i>	0,90% od iznosa salda po garanciji <i>/of the amount of guarantee</i>
3.	Naknada za izdavanje pokrivena garancije (plaća se kvartalno) <i>Fee for Issuance of covered guarantees (paid quarterly)</i>	0,45% od iznosa salda po garanciji <i>/of the amount of guarantee</i>
4.	Naknada za aneksiranje postojeće garancije (plaća se jednokratno) <i>Fee for annexing an existing guarantee (one-off payment)</i>	RSD 3.000

XX TERMINSKI PLAN

TIME SCHEDULE

PLATNE TRANSAKCIJE U DINARIMA <i>DINAR ORDERS</i>	VREME PRIJEMA NALOGA <i>ORDER RECEIPT TIME</i>	VREME IZVRŠENJA NALOGA <i>ORDER EXECUTION TIME</i>
INTERNI PRENOSI <i>INTERNAL ORDERS</i>		
Nalog predat na šalteru pružaoca usluge <i>Order delivered in the bank branch office</i>	Radno vreme ekspoziture <i>Branch working hours</i>	Istog dana <i>On the same day</i>
Nalog predat korišćenjem usluge digitalnog bankarstva <i>Order delivered via digital banking</i>	24 sata dnevno/7 dana u nedelji <i>24/7</i>	Istog dana <i>On the same day</i>

EKSTERNI PRENOSI EXTERNAL ORDERS		
Nalog predat na šalteru pružaoca usluge <i>Order delivered in the bank branch office</i>		
Hitan/Instant nalog do RSD 300.000 (IPS) <i>Urgent/instant order up to RSD 300,000 (IPS)</i>	Radno vreme ekspoziture <i>Branch working hours</i>	Istog dana <i>On the same day</i>
Nalog do RSD 300.000 (GC) <i>Order up to RSD 300.000 (GC)</i>	Radnim danom do 14:00h <i>Monday-Friday until 14:00h</i>	Istog dana <i>On the same day</i>
Nalog preko RSD 300.000 (RTGS) <i>Order above RSD 300.000 (RTGS)</i>	Radnim danom do 14:00h <i>Monday-Friday until 14:00h</i>	Istog dana <i>On the same day</i>
Nalog predat putem usluge digitalnog bankarstva <i>Order delivered via Digital banking</i>		
Hitan/Instant nalog do RSD 300.000 (IPS) <i>Urgent/instant order up to RSD 300,000 (IPS)</i>	24 sata dnevno/7 dana u nedelji <i>24/7</i>	Istog dana <i>On the same day</i>
Nalog do RSD 300.000 (GC) <i>Order up to RSD 300.000 (GC)</i>	Radnim danom do 16:00h <i>Monday-Friday until 16:00h</i>	Istog dana <i>On the same day</i>
Nalog preko RSD 300.000 (RTGS) <i>Order above RSD 300.000 (RTGS)</i>	Radnim danom do 16:00h <i>Monday-Friday until 16:00h</i>	Istog dana <i>On the same day</i>
PLATNE TRANSAKCIJE U VALUTAMA <i>FOREIGN EXCHANGE PAYMENTS</i>	VREME PRIJEMA NALOGA <i>ORDER RECEIPT TIME</i>	VREME IZVRŠENJA NALOGA <i>ORDER EXECUTION TIME</i>
Nalog predat na šalteru pružaoca usluge <i>Order delivered in the bank branch office</i>	Radnim danom do 12:00h <i>Monday-Friday until 12:00h</i>	Istog dana <i>On the same day</i>

Ukoliko Banka primi platni nalog na dan koji nije određen kao njen radni dan, ili nalog primi nakon vremena za prijem naloga definisanog Terminskim planom smatra se da je platni nalog primila narednog radnog dana.

- Banka zadržava pravo da na dan prijema naloga, a u okviru svojih mogućnosti, izvrši i naloge primljene posle rokova definisanih Terminskim planom.
- Radni dan - dan na koji Banka posluje izuzev subote, nedelje i praznika.
- Radno vreme ekspoziture - vreme određeno za rad sa klijentima koje je definisano za svaku ekpozituru i objavljeno u ekspoziturama Banke i na internet stranici www.raiffeisenbank.rs.
- Za međunarodne platne transakcije i domaće platne transakcije u devizama Banka garantuje rok izvršenja, uvažavajući vreme prijema naloga definisano Tarifom do prve banke koja učestvuje u izvršenju naloga sa datumom izvršenja do dva radna dana. Rok odobrenja računa korisnika sredstava može da zavisi od načina usmeravanja plaćanja prema banci primaoca, terminskih planova korespondentskih banaka i banke primaoca. Za izvršenje međunarodne platne transakcije i domaće platne transakcije u devizama korisnik na platnom nalogu može navesti jednu od sledećih opcija troškova:
 - OUR u slučaju da troškove posredničkih banaka snosi klijent. Korisnik sredstava će u ovom slučaju primiti pun iznos sredstava,
 - SHA, ukoliko troškovi posredničkih banaka padaju na teret korisnika sredstava. U tom slučaju će iznos sredstava prenetih na račun korisnika biti umanjen za provizije posredničkih banaka. Očekivani iznos ovih troškova svake pojedinačne posredničke banke je okvirno do EUR 50 i zavisi od iznosa plaćanja;
 Ukoliko na platnom nalogu nije navedena opcija troškova, podrazumevana opcija je SHA.

If the Bank receives a payment order on the day which is not a working day or after the time defined in the Payment Plan, such payment order shall be considered to have been received on the next working day.

- *The Bank reserves the right to also execute, on the date of receipt and within its capacities, the orders received after the deadlines defined in the Time Schedule.*
- *Working day – a day on which the Bank is open for business, except on Saturdays, Sundays and public holidays.*
- *Branch working hours – the period of time for transactions with customers defined for each branch office and published in the Bank branches and on the website www.raiffeisenbank.rs.*
- *For international and domestic payment transactions in foreign currency the Bank guarantees the execution period, while observing the time of order receipt in accordance with the Tariff, to the first bank involved in the order execution up to two working days. The deadline for crediting the funds beneficiary's account may depend on the manner of channelling the payments towards the bank of the payee, time schedules of correspondent banks and of the payee's bank. For execution of an international or domestic payment transaction in foreign currency, the beneficiary on the payment order may choose one of the following cost options:*
 - *OUR in case that the costs of intermediary banks are paid by the client. In this case, the payee will receive the full amount;*

- SHA/BEN, in case that the costs of intermediary banks are paid by the payee. In that case, the amount transferred to the payee's account will be reduced by the fees of intermediary banks. Expected amount of these fees for each intermediary bank is roughly up to EUR 50 and depends on the amount of payment; If cost option is not specified on the payment order, the standard option SHA shall be applied.

NAPOMENA/Note:

- * **Kod svih naknada iz Tarife koje su izražene u procentima osnovica za obračun naknade predstavlja iznos transakcije.**
For all fees expressed as percentage the basis for calculation of fees represents a transaction amount.
- * **Naknade iz Tarife koje su iskazane u stranoj valuti obračunavaju se po srednjem kursu NBS na dan obračuna.**
Fees for fcy transactions are charged in the local currency at the middle exchange rate.

